URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 244

GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI AVELENGO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
28.10.2026

Uhr - ore
15:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustif.
Sonja Anna Plank	Bürgermeisterin	Sindaca				
Hubert Werner	Bürgermeister-Stellvertreter	Vicesindaco				
Verena Greif	Gemeindereferent	Assessore				
Franz Pirpamer	Gemeindereferent	Assessore		X		
Markus Gruber	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär Assiste il Segretario comunale

Christian Nones

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signor/a

Sonja Anna Plank

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Rechnungswesen - Haushaltsvoranschlag 2026 - 2028 - 7. Haushaltsänderung (dringlich)

O G G E T T O

Servizio finanziario - bilancio di previsione 2026 - 2028 - 7° variazione di bilancio (urgente)

GEGENSTAND:	Rechnungswesen - Haushaltsvoranschlag 2026 - 2028 - 7. Haushaltsänderung (dringlich)	OGGETTO:	Servizio finanziario - bilancio di previsione 2026 - 2028 - 7° variazione di bilancio (urgente)

Wegen aufgetretener Erfordernisse ist es notwendig, für neue oder höhere Ausgabenverpflichtungen bzw. Zahlungen für das laufende Finanzjahr zu sorgen, die durch Abänderung der Kompetenzansätze abgedeckt werden können.

Occorre provvedere, per sopravvenute esigenze, a nuovi o maggiori impegni rispettivamente pagamenti per l'esercizio corrente quali può farsi fronte con variazioni ai stanziamenti di competenza del bilancio.

Während des laufenden Finanzjahres haben sich höhere Einnahmen gegenüber den aktiven Haushaltsvoranschlägen ergeben.

Durante il corrente esercizio si sono verificate maggiori entrate, in confronto alle previsioni attive del bilancio.

Die Ansätze der Ausgabenkapitel des laufenden jährlichen Haushaltsvoranschlages, die in der beiliegenden Aufstellung angeführt sind, sind im Verhältnis zu den wirklichen Erfordernissen des gesamten Finanzjahres, in der Kompetenzgebarung ungenügend.

Le previsioni dei capitoli di spesa del corrente bilancio di previsione annuale, indicati nell'allegato prospetto in termini di competenza sono insufficienti in relazione al reale fabbisogno dell'intero esercizio finanziario.

Diese Finanzmängel können durch Abänderung der Kompetenzansätze, wie in beiliegender Aufstellung beschrieben ist, behoben werden.

Tali insufficienze finanziarie possono essere compensate mediante variazioni ai stanziamenti di competenza del bilancio, così come descritto nell'allegato prospetto.

Die von den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Voraussetzungen bestehen, die betreffenden Umbuchungen vorzunehmen.

Sussistono le condizioni prescritte dalle vigenti disposizioni, per effettuare lo storno di cui trattasi.

Nach Überprüfung der Vorschläge über die notwendigen Abänderungen des Haushaltsvoranschlages, nachdem folgende festgestellt wurden:

Esaminate le proposte sulle variazioni necessari del bilancio di previsione, dopo che si sono verificati le seguenti variazioni:

Die festgestellten höheren Einnahmen (Anlage A) sind tatsächlich verfügbar und belaufen sich auf insgesamt / le maggiori entrate (allegato A) sono effettivamente disponibili ed ammontano complessivamente a

Änderung/variazione 7. - Euro: 6.305,00

Die höheren Ausgaben (Anlage A) belaufen sich auf insgesamt / le maggiori spese (allegato A) ammontano complessivamente a

Änderung/variazione 7. - Euro: 6.305,00

Haushaltsänderungen können im Dringlichkeitswege vom Gemeindeausschuss vorgenommen werden und müssen innerhalb von 60 Tagen dem Gemeinderat zur Ratifizierung vorgelegt werden.

Variazioni di bilancio possono essere adottate dalla Giunta comunale in via d'urgenza, salvo ratifica dal Consiglio comunale entro i successivi 60 giorni.

Die Dringlichkeit liegt, vor, weil die Finanzmittel unmittelbar eingesetzt werden müssen.

L'urgenza è data, perché i finanziamenti devono essere impiegati immediatamente.

Die Vorschläge zu den Haushaltsänderungen werden verlesen und überprüft, wobei auch festgestellt wird, dass das Haushaltsgleichgewicht gesichert bleibt

Viene data lettura ed esaminate le proposte di modifica al bilancio di previsione, dando anche atto che rimane rispettato l'equilibrio di bilancio;

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183,

Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit damit die Finanzmittel unverzüglich zur Verfügung stehen.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (1oEI1r41s/smDJycrH8BrdCqPEfxWPloA4Qs9iO7Fw4=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (upgWrIE9LOjifZUp86TcwjVTVarVkw4UYNFLnSO8WqM=);

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

1) Aus den oben angeführten Gründen, die Abänderungen an den aktiven und passiven Voranschlägen des Kompetenzhaushaltes für das laufende Finanzjahr vorzunehmen, wie dies aus der beiliegenden Anlage A) hervorgeht, welche wesentlichen und essentiellen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

2) Festzuhalten, dass sich die Einnahmen und Ausgaben der obgenannten Änderungen ausgleichen und auf Euro 6.305,00 belaufen.

3) Festzuhalten, dass mit der gegenständlichen Maßnahme das Haushaltsgleichgewicht lt. Art. 36, Abs. 1 des L.G. Nr. 17/2015 eingehalten wird, sowie die Zweckbindung der verschiedenen Einnahmen;

4) Den gegenständlichen Beschluss innerhalb von 60 Tagen dem Gemeinderat im Sinne des Art.

comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché i finanziamenti siano immediatamente a disposizione.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (1oEI1r41s/smDJycrH8BrdCqPEfxWPloA4Qs9iO7Fw4=) e
b) alla regolarità contabile (upgWrIE9LOjifZUp86TcwjVTVarVkw4UYNFLnSO8WqM=);

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

1) Di introdurre, per i motivi in premessa esposti, le variazioni alle previsioni attive e passive del bilancio di competenza per l'esercizio in corso, quali risultano dal prospetto allegato A) le quali formano parte integrante e sostanziale della presente delibera;

2) Di dare atto che le entrate e le spese delle suddette modifiche sono in pareggio e ammontano a euro 6.305,00.

3) Di dare atto che con l'approvazione delle presenti variazioni vengono salvaguardati l'equilibrio di bilancio secondo l'art. 36, comma 1, della L.P. n. 17/2015, ed i vincoli di destinazione delle diverse entrate;

4) Di presentare la deliberazione in oggetto entro 60 giorni al Consiglio comunale per la ratifica ai

175 GvD Nr. 267/2000 zur Ratifizierung vorzulegen.

sensi dell’art. 175 d.lgs. 267/2000.

---

5) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

5) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Bürgermeisterin / Sindaca
Sonja Anna Plank

Letto, confermato e sottoscritto

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale